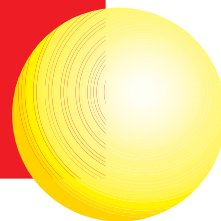


VASCHE LAVAGGIO AD ULTRASUONI (SERIE BLC) PRODUZIONE ITALIANA



**ULTRASONIC CLEANING
TANKS BLC SERIES
MADE IN ITALY**

**CUVES DE NETTOYAGE
A ULTRASONS SERIE BLC
PRODUCTION ITALIENNE**

**ULTRASCHALLWASCHTANKS
(SERIE BLC)
TALIENISCHER HERSTELLUNG**

**TANQUES DE LAVADO DE
ULTRASONIDOS SERIE BLC
HECHAS EN ITALIA**

CAMPI DI UTILIZZO DELLE VASCHE SERIE BLC:

- Laboratori di meccanica di precisione (lavaggio minuterie)
- Laboratori di elettronica per lavaggio circuiti stampati
- Carrozzerie per pulizie pistole di verniciatura
- Autofficine e specialisti iniezione benzina e diesel per pulitura carburatori, elettroiniettori, piccola minuteria meccanica, indotti, statori etc.

Dotazione standard:

- Vasca con coperchio, timer (1)
- Riscaldatore (2)
- Regolatore di frequenza (3)

Accessori opzionali:

- Cestello portainiettori
- Cestello piccolo
- Cestello grande (solo BLC 12-16)



USE FIELD OF TANKS BLC SERIES:	DOMAINE D'EMPLOI DES CUVES SERIE BLC:	EINSATZBEREICHE DER TANKS SERIE BLC:	CAMPOS DE UTILIZO DE LOS TANQUES SERIE BLC:
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Precision mechanics shops <input type="checkbox"/> Electronics laboratories for washing printed circuits <input type="checkbox"/> Car repair shops and specialist shops for motors with fuel and diesel injection and for cleaning carburetors, electric injectors, small mechanic parts, rotors, stators <input type="checkbox"/> Workshops for painting gun cleaning 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Laboratoires mécaniques de précision (nettoyage minuterie). <input type="checkbox"/> Laboratoires électroniques pour nettoyage circuits imprimés. <input type="checkbox"/> Garages et usines spécialisées pour moteurs à injection essence et diesel pour nettoyage carburateurs, injecteurs électriques, minuterie mécanique, induits, stators etc. <input type="checkbox"/> Carrosseries pour le nettoyage de pistolets de peinture 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Feinmechanikwerkstätten (Waschen von Kurzwaren) <input type="checkbox"/> Elektronikwerkstätten zum Waschen von gedruckten Schaltungen <input type="checkbox"/> Autowerkstätten und Fachtechnikwerkstätten für Benzin-und Dieseleinspritzung zur Reinigung von Vergasern, Elektroeinspritzventilen, mechanischen Kleinteilen, Ankern, Statoren usw. <input type="checkbox"/> Karosseriewerkstätten zur Reinigung von Lacksprüh pistolen 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Laboratorios de mecànica de precisiòn (lavado de pequeñas partes) <input type="checkbox"/> Laboratorios de electrònica para lavado circuitos impresos <input type="checkbox"/> Talleres mecànicos y especialistas en instalaciones de inyecciòn gasolina y diesel para limpieza carburadores, electroinyectores, pequeñas partes mecànicas, inducidos, estatores, etc. <input type="checkbox"/> Talleres para la limpieza de pistolas de pintura


Standard equipment:

- ✗ Tank with cover, timer (1)
- ✗ Heater (2)
- ✗ Frequency regulator (3)

Dotation standard:

- ✗ Cuve avec couvercle, temporisateur (1)
- ✗ Dispositif de chauffage (2)
- ✗ Régulateur de fréquence (3)

Standardausstattung:

- ✗ Tank mit Deckel, Timer (1)
- ✗ Heizgerät (2)
- ✗ Frequenzregler (3)

Equipo estándar:

- ✗ Máquina con tapadera, timer (1)
- ✗ Calentador (2)
- ✗ Regulador de frecuencia (3)

Accessories:

- ✓ Injectors holder basket
- ✓ Small basket
- ✓ Big basket (only BLC 12-16)

Accessoires sur demande:

- ✓ Panier porte-injecteurs
- ✓ Petit panier
- ✓ Grand panier (seulement BLC 12-16)

Sonderzubehör:

- ✓ Gestell für Einspritzventile
- ✓ kleines Gestell, großes Gestell (nur BLC 12-16)

Accesorios bajo pedido:

- ✓ Canastilla para inyectores
- ✓ Canastilla grande (solo para BLC 12-16).



Mod. disponibili / Available mod. Mod. disponibles / Verfügbare Mod. Mod. disponibles	BLC4/1 Cod. 02.009.00	BLC6/2 Cod. 02.009.01	BLC8/3 Cod. 02.009.02	BLC12/4 Cod. 02.009.03	BLC16/4 Cod. 02.011.02
Dimensioni vasca / Tank size (mm) / Dimensions cuve (mm) Tankabmessungen (mm) / Dimensiones tanque (mm)	240x137x100	240x137x150	300x150x150	300x240x150	375x175x240
Dimensioni esterne (mm) / External size (mm) Dimensions extérieures (mm) Außenabmessungen (mm) / Dimensiones externas (mm.)	315x175x255	315x175x305	375x190x305	375x280x305	525x295x420
Capacità (lt.) / Tank capacity (lt.) Capacité cuve (lt.) / Fassungsvermögen (lt.) Capacidad (Lt.)	2,75	4,30	5,75	9,5	16
Potenza ultrasuoni / Ultrasound power (W) Puissance ultrasons (W) / Ultraschalleistung (W) Potencia ultrasonidos (W)	150 W	280 W	300 W	550 W	800W
Nr. Trasduttori / Encoders number / Numéro de Transducteurs Nr. Wandler / Nr. Transductores	1	2	3	4	5
Frequenza standard (KHz) / Standard frequency (KHz) Fréquences standard (KHz) / Standardfrequenz (KHz) Frecuencia estándar (KHz)	38	38	38	38	38
Alimentazione / Supply / Alimentation Speisung / Alimentación	220 V 50/60 Hz	220 V 50/60 Hz	220 V 50/60 Hz	220 V 50/60 Hz	220 V 50/60 Hz
Potenza riscaldamento (W) / Heating power (W) Puissance chauffage (W) / Heizleistung (W) Potencia calentamiento (W)	200 W	200 W	400 W	600 W	800W
Valvola di scarico / Exhaust valve Soupape de déchargement Entladeventil / Válvula de vacío	Si Yes	Si Yes	Si Yes	Si Yes	Si Yes

Sono disponibili altri modelli di produzione extracee. Per informazioni contattare il Ns. ufficio commerciale.

There are models of ExtraEuropean production available. For further information please contact our sales department.

D'autres modèles de production Extracée sont disponibles. Pour informations contacter notre bureau commercial.

Es stehen weitere Modelle aus extraeuropäischer Herstellung zur Verfügung. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebsabteilung.

Son disponibles otros modelos de producción extraeuropea. Para mayor información contacte a Nuestra oficina de ventas.

APPARECCHIATURE CONFORMI ALLE DIRETTIVE CEE (D.M. nr. 277 del 15/8/1991) con livello sonoro non superiore a 80 dB (in normali condizioni d'uso)

According to 91/277 cee standard

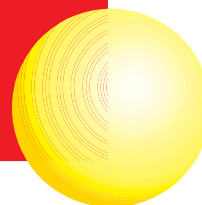
Den EU-Vorschriften entsprechende Vorrichtung (DMM 227 vom 15/08/1991)

Equipment en conformité avec les directives CEE (DMM 277 du 15/08/1991)

Aparados de conformidad con la normativa cee

VASCHE DI LAVAGGIO AD ULTRASUONI CARRELLATE

Serie RSC



ULTRASONIC WASHING MACHINES

CUVES DE NETTOYAGE A ULTRASONS CHARIOTES

ULTRASCHALLWASCHMASCHINEN

CUBAS DE LAVADO DE ULTRASONIDOS CON CARRO

LA SERIE RSC

Le lavatrici industriali serie RSC 'Silent System' aggiungono alle prestazioni della serie RSC la piena osservanza delle normative CEE sulle emissioni sonore. Ogni macchina viene corredata da certificato di emissione sonora massima pari a 76,6 dB acustici in condizioni di funzionamento normale con sportello di carico chiuso. In particolare, una speciale struttura insonorizzata ed un apposito invaso sul piano della vasca, permettono di posizionare gli oggetti da sottoporre a lavaggio con coperchio chiuso ermeticamente, abbassando così drasticamente le emissioni acustiche e, allo stesso tempo, riducendo i consumi energetici di riscaldamento.

RSC SERIES

Similarly to the RSC, Silent System series industrial washing machines comply with EEC standards on noise emission. Every machine is provided with a certification stating the maximum noise emission of 76.6 dB in normal operating conditions with the loading hatch closed. A special soundproofed structure and cavity on the level of the tank allow operation with the lid firmly sealed, thus they drastically reduce the noise output and they also cut energy consumption for heating.

SERIE RSC

Les machines à ultrasons série RSC 'Silent System' ajoutent aux prestations de la série RSC la pleine observation des normes CEE sur les émissions sonores. Chaque machine est livrée avec certificat d'émission sonore maximum à 76,6 dB acoustique en conditions de travail normales avec porte de déchargement fermée. En particulier, une spéciale structure insonorisée et une cavité sur le fond de la cuve, permettent de placer les objets à nettoyer avec couvercle fermé hermétiquement, en abaissant drastiquement les émissions acoustiques et, au même temps, en réduisant les consommations d'énergie de chauffage.

DIE SERIE RSC

Die industriellen Waschmaschinen der Serie RSC 'Silent System' sichern neben den üblichen Leistungen der Serie RSC zusätzlich die volle Einhaltung der EWG Richtlinie über die Lärmbelastung. Jede Maschine ist mit einem Zeugnis der maximalen Lärmbelastung von 76,6 dB in normalen Funktionsbedingungen bei geschlossener Ladelupe versehen. Insbesondere ermöglichen eine besondere schalldichte Struktur und eine entsprechende Mulde auf dem Boden des Beckens, die Teile mit dicht geschlossenem Deckel zu waschen, womit die Lärmbelastung drastisch reduziert und gleichzeitig der Energieverbrauch zur Heizung erheblich eingeschränkt wird.

LA SERIE RSC

Las lavadoras industriales serie RSC "Silent System" aseguran las prestaciones de la serie RSC y además cumplen plenamente con las normativas CEE sobre las emisiones sonoras máximas de 76.6 dB acústicos en condición de funcionamiento normal con tapa de carga cerrada. En particular, una especial estructura insonorizada y un aposito soporte en el plano de la cuba permiten posicionar los objetos que se deben lavar con tapa cerrada herméticamente, reduciendo de manera notable las emisiones acústicas y, al mismo tiempo, reduciendo los gastos energéticos de calentamiento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

La dotazione di serie delle lavatrici **mod. RSC** comprende:

- Interruttore generale.
- Riscaldamento termostato.
- Vasca munita di coperchio.
- Valvola di scarico acqua.
- Generatore ultrasuoni incorporato.

- Interruttore a due funzioni per il ciclo di lavaggio: continua e temporizzata.

Come optional sono disponibili per tutti i modelli il regolatore per la potenza di lavaggio, indicato per il trattamento di oggetti delicati, e gli agganciatori per il posizionamento dei particolari da lavare.

TECHNICAL FEATURES

The equipment of the washing machines **mod. RSC** consists of:

- Main switch.
- Heating controlled by a thermostat.
- Basin equipped with cover.
- Exhaust water valve.
- U/S generator built-in.
- Two functions switch for the washing cycle: continuous and timed cycle.

As optional accessories for all models there are the regulator for washing power, suggested for the treatment of delicate parts, and the coupling system for the positioning of the parts to be washed. RSC SILENT SYSTEM

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

La dotation de série des machines de nettoyage **mod. RSC** comprends:

- Interrupteur général
- Chauffage avec thermostat
- Cuve munie de couvercle
- Soupape déchargement de l'eau.
- Générateur ultrasons incorporé
- Interrupteur à deux fonctions pour le cycles de nettoyage: continue et temporisé

Pour tous les models, le régulateur pour la puissance de nettoyage, indiqué pour le traitement des objets délicats, et les griffes pour le placement des composants à nettoyer, sont disponibles comme accessoires optionnels.

TECHNISCHE MERKMALE

Der serienmäßige Lieferumfang der Waschmaschinen **Mod. RSC** umfasst:

- Hauptschalter.
- Thermostatgeregelte Heizung .
- Becken mit Deckel.
- Wasserablassventil .
- Integrierter Ultraschallgenerator.
- Zweifunktionsschalter für den Waschzyklus: kontinuierlich und mit Zeitschaltung.

Für alle Modelle stehen als Sonderzubehör der Regler der Waschleistung, empfohlen für die Behandlung von empfindlichen Teilen, und die Befestigungsvorrichtungen zur Positionierung der Waschteile zur Verfügung

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La dotación de serie de las lavadoras **mod. RSC** incluye:

- Interruptor general
- Calentamiento termostato
- Cuba con tapa
- Válvula para el desagüe
- Generador ultrasonidos incorporado
- Interruptor de dos funciones para el ciclo de lavado: continua y temporizad

Estàn disponibles para todos los modelos como accesorios el regulador para la potencia del lavado, apto para tratar objetos delicados y los colgadores para posicionar los objetos que deben ser lavados.

Mod. disponibili / Available mod. Mod. disponibles / Verfügbare Mod. / Mod. disponibles	25RSC/T6 Cod. 02.011.01	50RSC/T8 Cod. 02.011.03	80RSC/T10 Cod. 02.011.06	100RSC/T12 Cod. 02.011.07
Dimensioni esterne / External size (mm) / Dimensions extérieures (mm) Außenabmessungen (mm) / Dimensiones externas (mm.)	550x450x870	700x450x920	810x490x950	810x490x950
Dimensioni vasca / Tank size (mm) / Dimensions cuve (mm) Tankabmessungen (mm) / Dimensiones tanque (mm)	350x250x300	500x250x400	650x250x500	670x300x500
Capacità (lt.) / Tank capacity (lt.) / Capacité cuve (lt.) Capacidad (Lt.) Fassungsvermögen (lt.)	25	50	80	100
Potenza ultrasuoni / Ultrasound power (W) / Puissance ultrasons (W) Ultraschalleistung (W) / Potencia ultrasonidos (W)	950W	1200W	1500W	1800W
Nr. Trasduttori / Encoders number / Numéro de Transducteurs Nr. Wandler / Nr. Transductores	6	8	10	12
Frequenza standard (KHz) / Standard frequency (KHz) Fréquences standard (KHz) / Standardfrequenz (KHz) Frecuencia estándar (KHz)	22/38	22/38	22/38	22/38
Alimentazione / Supply / Alimentation Speisung / Alimentación	220 V 50/60 Hz	220 V 50/60 Hz	400 V 3 PH	400 V 3 PH
Potenza riscaldamento (W) / Heating power (W)/Heizleistung (W) Puissance chauffage (W) / Potencia calentamiento (W)	1500W	3000W	4500W	6000W
Valvola di scarico / Exhaust valve / Soupape de déchargement Entladeventil / Válvula de vacío	Si Yes	Si Yes	Si Yes	Si Yes

Sono disponibili altri modelli di produzione extracee. Per informazioni contattare il Ns. ufficio commerciale.

There are models of ExtraEuropean production available. For further information please contact our sales department.

D'autres models de production Extracée sont disponibles. Pour informations contacter notre bureau commercial.

Es stehen weitere Modelle aus extraeuropäischer Herstellung zur Verfügung. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebsabteilung.

Son disponibles otros modelos de producción extraeuropea. Para mayor información contacte a Nuestra oficina de ventas.

According to 91/277 cee standard

Den EU-Vorschriften entsprechende Vorrichtung (DMM 227 vom 15/08/1991)

Equipment en conformité avec les directives CEE (DMM 277 du 15/08/1991)

Aparados de conformidad con la normativa cee